



ELTE

FACULTY OF
HUMANITIES

DEPARTMENT OF TRANSLATION
AND INTERPRETING

TransELTE 2026

28th Translation Studies Conference

Eötvös Loránd University, Faculty of Humanities

Department of Translation and Interpreting

25–27. March 2026

1088 Budapest, Múzeum körút 4.

Természeti intelligencia a professzionális nyelvi közvetítésben *Natural Intelligence in Professional Language Mediation*

25 March, 2026, Wednesday

Building A, Faculty Hall ([Streaming link](#))

Chair: Réka Eszenyi (ELTE BTK)

9:00–9:30 **Opening speeches**

Willem van Ee, Ambassador of the Kingdom of the Netherlands

Zsuzsanna Lénárt, Representation of Flanders in Hungary

Orsolya Réthelyi, ELTE, Faculty of Humanities, Vice-Dean for International Affairs

Edina Robin, ELTE, Faculty of Humanities, Director of the Institute of Language Mediation

Plenary session

9:30–10:00 Frieda Steurs (KU Leuven) *Language in Transformation. Human Intelligence versus Machine Code*

10:00–10:30 Haidee Kotze (Utrecht University) *Translating in the Technocene: How will Transformers Transform Translation Studies?*

Questions & Coffee break

Presentations

11:00–11:20 Maleen Hof (Capabel Hogeschool, Utrecht) *Skills Lab – Becoming a Successful Entrepreneur as a Translator/Interpreter*

11:20–11:40 Pilar Sanchez Gijon (Autonomous University of Barcelona) *Building Technological Literacy in Translation: Competence Models for the AI Era*



ELTE

FACULTY OF
HUMANITIES

DEPARTMENT OF TRANSLATION
AND INTERPRETING

11:40–12:00 Giselle Spiteri Miggiani (University of Malta) *From Translators to Orchestrators: Shifting Competencies and Emerging Profiles in AI-Driven Dubbing*

12:00–12:20 Szilárd Szilávik (ELTE BTK) *The (Im)perfection of Artificial and Natural Intelligence: A Comparative Study of Human and Machine Translation Quality*

Questions

Lunch break

25 March, 2026, Wednesday

Building A, Faculty Hall ([Streaming link](#))

Chair: Judit Sereg (ELTE BTK)

Plenary session

14:00–14:30 Klaudia Bednárová-Gibová (University of Presov) *Thinking Machines, Meaning Humans: On the Complementarity of Artificial & Natural Intelligence through the Lens of Philosophy, Ethics and Pedagogy*

Questions

Workshops

14:40–15:40 Giselle Spiteri Miggiani (University of Malta) *The AI Dubbing Specialist: Mastering the Creative and Technical Layers of AI Dubbing*

Coffee break

16:00–17:00 Pilar Sanchez Gijon (Autonomous University of Barcelona) *Data Management, Planning and Annotation for Translation: Human-Centered Approaches for Sustainable AI Workflows*

25 March, 2026, Wednesday

Building F, Department of Translation and Interpreting

Alumni event

Organisers: Szilárd Szilávik (ELTE BTK), Judit Sereg (ELTE BTK)

17:00–19:00 **SpeedDates with the Profession**

Opening: Csilla Pataky, ELTE Alumni Centre, Director



ELTE

FACULTY OF
HUMANITIES

DEPARTMENT OF TRANSLATION
AND INTERPRETING

26 March, 2025, Thursday

Building A, Faculty Hall ([Streaming link](#))

Chair: Viktor Zachar (ELTE BTK)

9:00–9:10 Opening speech

Krisztina Károly, ELTE, Faculty of Humanities, Head of Doctoral School of Linguistics

Plenary session

9:10–9:40 Kinga Klaudy (ELTE BTK) *A fordítás végtelen változatosága – természetes intelligencia segítségével vizsgálva*
(The infinite variability of translation – examined through the lens of natural intelligence)

9:40–10:10 Krisztina Károly (ELTE BTK) *The Challenges of International Academic Publishing*
Questions

Presentations of the Translation Studies Doctoral Program

10:20–10:35 Adrienn Bíró (ELTE BTK) *Kultúraspecifikus kifejezések fordítása során alkalmazott stratégiák és megoldások irodalmi és audiovizuális szövegekben* (Strategies and solutions in the translation of culture-specific items in literary and audiovisual texts)

10:35–10:50 Nóra Arányi, Réka Gabányi (ELTE BTK) *Fordító és tolmács hallgatók önértékelése és énbátékonyasága a mesterképzésben* (Self-efficacy and self-esteem among MA students in translation and interpreting)
Questions & Coffee break

11:20–11:35 Katalin Varga (ELTE BTK) *Feeling without Feeling: Exploring Emotion and Sentiment Transfer in Automated Translation* (Érzések gépi világa: érzelem és szentiment átvitelének vizsgálata automatizált fordításban)

11:35–11:50 Balázs Bakó (ELTE BTK) *Interpreting Practices at the Hungarian National Directorate-General for Aliens Policing: A Field Study* (Tolmácsolás az Országos Idegenrendészeti Főigazgatóságon: terepkutatás)

Questions

Workshop

12:00–13:00 Kaisa Koskinen (Tampere University) *Who Conducts the Research and Why it Matters? Exploring Methodologies for Foregrounding the Human Factor in TS Research*

Lunch break



ELTE

FACULTY OF
HUMANITIES

DEPARTMENT OF TRANSLATION
AND INTERPRETING

26 March, 2026, Thursday

Building A, Faculty Hall ([Streaming link](#))

Multilingualism Workshop

The Human in the Loop – Natural Intelligence in Translation

Chair: Edina Robin (ELTE BTK)

14:00–14:10 Opening speech

Ildikó Horváth, European Commission, Deputy Director-General of DGT

Presentations

14:10–14:40 Alexandra Krause (University of Vienna, EMT) *The fine-tuning of the EMT Competence Framework 2022 in light of recent developments*

14:40–15:10 Nikola Kunte (DGT) *Managing translators' knowledge at DGT and beyond*

15:10–15:40 Erik Angelone (Cologne University of Applied Sciences) *Deskilling awareness in AI literacy for translation*

Questions

Coffee Break

Panel discussion

16:20–17:20 *Use it or lose it? The “maintenance” of natural intelligence and the well-being of the human translator*

Moderator: Réka Eszenyi (ELTE BTK)

Participants: Nikola Kunte (DGT), Alexandra Krause (University of Vienna), Erik Angelone (Cologne University of Applied Sciences), Haidee Kotze (Utrecht University), Frieda Steurs (KU Leuven), Noémi Barnaki-Párducz (Edimart)

Questions

17:30–19:00 *Reception*



ELTE

FACULTY OF
HUMANITIES

DEPARTMENT OF TRANSLATION
AND INTERPRETING

27 March, 2026, Friday

Building A, Faculty Hall ([Streaming link](#))

Moderator: Annamária Novakov (MKIFK)

9:00–9:20 **Opening speeches**

Balázs S. Németh, Hungarian Gazette Publishing and Legal Translation Centre (MKIFK), CEO

János Ruthmayer, Hungarian Gazette Publishing and Legal Translation Centre (MKIFK), Deputy CEO

Plenary session

9:20–9:50 Kaisa Koskinen (Tampere University) *Human(ist) Translation for Post-Human Times: Where Is it Going, What Should we Teach?*

Questions

Presentations

Chair: Olívia Seidl-Pécs (ELTE BTK)

10:00–10:20 Annamária Novakov (MKIFK) *A vendormenedzsment fogalma és szerepe a mesterséges intelligencia korában* (The role and concept of vendormangement in the age of artificial intelligence)

10:20–10:40 Márk Klenk (MKIFK) *A fordítás mint döntési folyamat – természetes intelligencia az AI-támogatott munkafolyamatokban* (Translation as a decision process – natural intelligence in AI-assisted workflows)

10:40–11:00 Margó Bolega Gáborné (MKIFK) *A kormányzati fordítások kihívásai és buktatói az MI korában* (Challenges and pitfalls of government translation in the age of AI)

Questions & Coffee Break

Workshop

11:30–12:30 Stefanie Bogaerts (FreeLING) *Who's Still Afraid of GDPR?*

Lunch break & Reception



ELTE

FACULTY OF
HUMANITIES

DEPARTMENT OF TRANSLATION
AND INTERPRETING

27 March, 2026, Friday

Building A, Faculty Hall ([Streaming link](#))

Chair: Réka Eszenyi (ELTE BTK)

Presentations

13:30–14:00 Elisabet Tiselius (University of Stockholm) *Power and Control in Multilingual Institutional Encounters: HumInt or AInt*

14:00–14:30 Agnieszka Chmiel (Adam Mickiewicz University in Poznań) *Cooperation in the Virtual Booth during Remote Simultaneous Interpreting*

14:30–15:00 Aleksandra Smoczyńska (OLA Interpreting) *Between Hype and Responsibility: Human Intelligence and Ethics in AI-Assisted Interpreting*

15:00–15:30 Éva Zilahi (MKIFK) *Természetes és mesterséges intelligencia a hatósági tolmácsolásban*
Questions & Coffee break

Panel discussion

16:00–17:00 *Artificial Intelligence and Everyday Reality: What Do we Really Do with AI?*

Moderator: Márta Seresi (ELTE BTK)

Participants: Elisabet Tiselius (University of Stockholm), Aleksandra Smoczyńska (OLA Interpreting), Agnieszka Chmiel (Adam Mickiewicz University in Poznań), Alex Lawani (MFTE), Éva Zilahi (MKIFK), Kristóf Móricz (ELTE BTK)

Questions

Closing speeches

17:00–17:10 Annamária Novakov (MKIFK), Edina Robin (ELTE BTK)

(The presentations of the conference will be in Hungarian and English. Simultaneous interpreting will be provided by the EMCI students of the Department of Translation and Interpreting, ELTE.)



ELTE

FACULTY OF
HUMANITIES

DEPARTMENT OF TRANSLATION
AND INTERPRETING

Sponsors of the conference:



Flanders
State of the Art

NL Netherlands

